

CZ

PL

SK



homematic IP

ASIR-2

Homematic IP Siréna vnitřní
Homematic IP Syrena wewnętrzna
Homematic IP Siréna vnútorná

Montáž a stručný návod k použití
Instalacja i krótka instrukcja obsługi
Montáž a stručný návod na použitie



Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu k obsluze

Zeskanuj kod, aby przejść do szczegółowej instrukcji obsługi

Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu na obsluhu

HmIP-ASIR-2 // 153928

Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.

Tento návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí.

Důležité doplňující informace.

Dodržujte standardní bezpečnostní pokyny uvedené v podrobném návodu v sekci "Bezpečnostní pokyny a všeobecné informace".

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie.

Ważne informacje dodatkowe

Należy przestrzegać zwykłych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w szczegółowych instrukcjach w rozdziale "Wskazówki bezpieczeństwa i informacje ogólne".

Tento návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo.

Dôležité doplňujúce informácie.

Dodržujte štandardné bezpečnostné pokyny uvedené v podrobných pokynoch v časti „Bezpečnostné pokyny a všeobecné informácie“.

Podrobné příručky pro... / Szczegółowe instrukcje dla... / Podrobné príručky pre...

Aplikaci Homematic IP
Aplikacji Homematic IP
Aplikáciu Homematic IP

SoftwareWebUI
Oprogramowania WebUI
Softvér WebUI



CCU3 /
CCU2

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace naleznete vždy na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Catà documentació tècnica i actualitzacions es poden trobar sempre a la nostra pàgina web www.safehome-matic.com

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Výrobce: / Producent: / Výrobca:

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany
www.eQ-3.de | www.homematic-ip.com

Distributor: / Dystrybutor: / Distribútor:

SAFE HOME europe s.r.o., Čechova 1005/4, 750 02 Pířerov
www.safe-home.eu | www.safehome-matic.com

Popis zařízení / Opis sprzętu / Popis zariadenia /

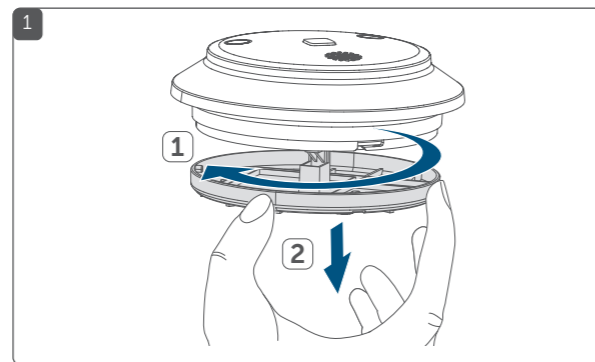
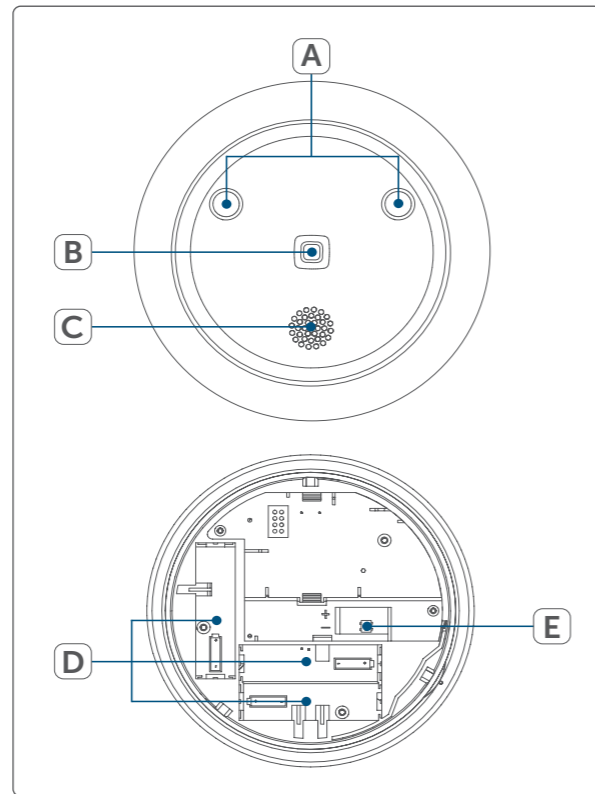
A Signální světla / Światła sygnalizacyjne / Signálne svetlá

B Systémové tlačítko (zaučovací tlačítko a LED) /
Przycisk systemowy (przycisk uczenia i dioda LED) /
Systémové tlačidlo (zaučovací tlačidlo a LED)

C Reproduktor / Głośnik / Reproduktor

D Kryt prostoru pro baterie / Obudowa komory baterii / Kryt priestoru na batérie

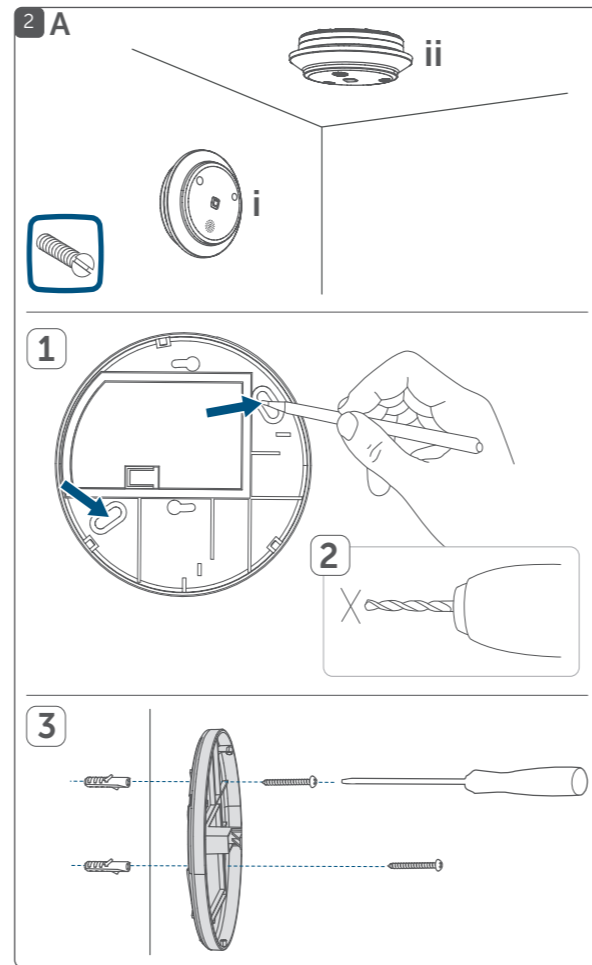
E Sabotážní kontakt / Kontakt sabotážowy / Sabotážny kontakt



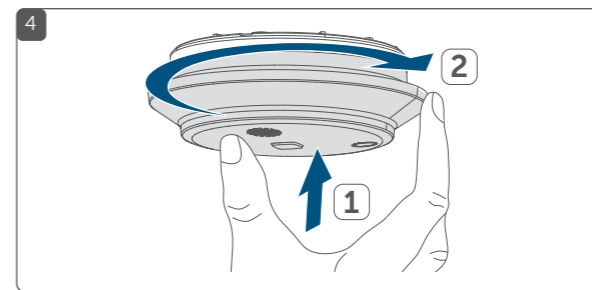
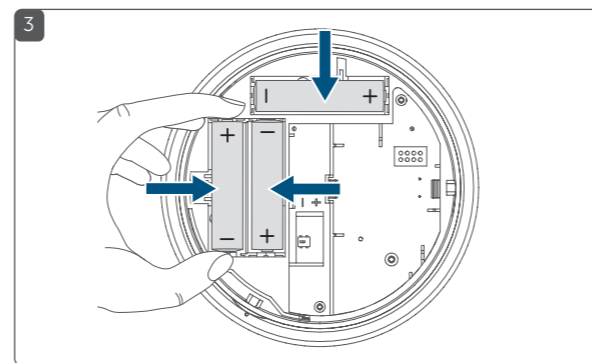
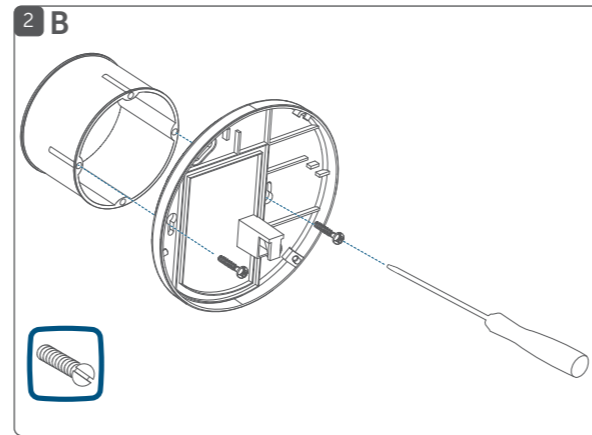
Montáž / Instalacja / Montáž

A na stěnu nebo strop / na ścianie lub suficie /
na stenu alebo strop

B do krabice pro zápusťnou montáž / do puszki podtynkowej /
do krabice pre zápusťnú montáž



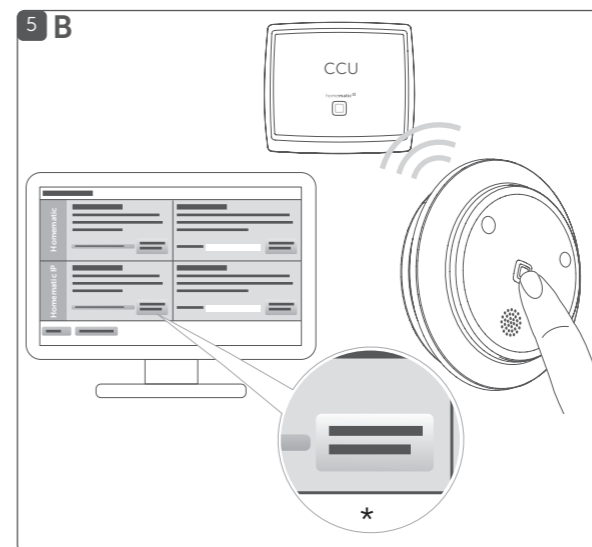
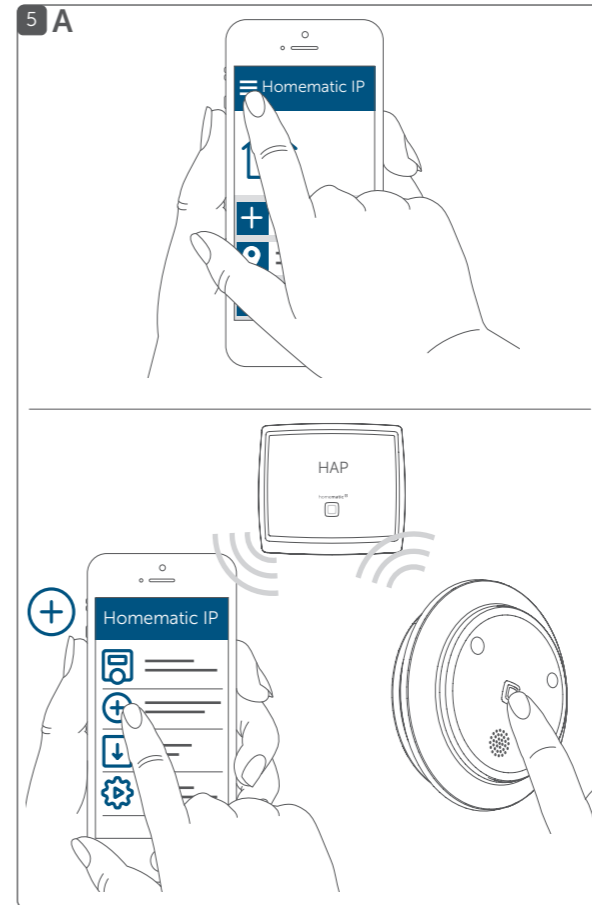
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na zadní straně návodu!
- Postupuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa na odwrocie instrukcji!
- Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na zadnej strane návodu!



Připojení zařízení k: / Podłączenie urządzenia do: / Pripojenie zariadenia k:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) /
Jednostka centralna Homematic IP (cloud) /
Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 /
Homematic IP Jednostka sterująca CCU2/CCU3 /
Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3

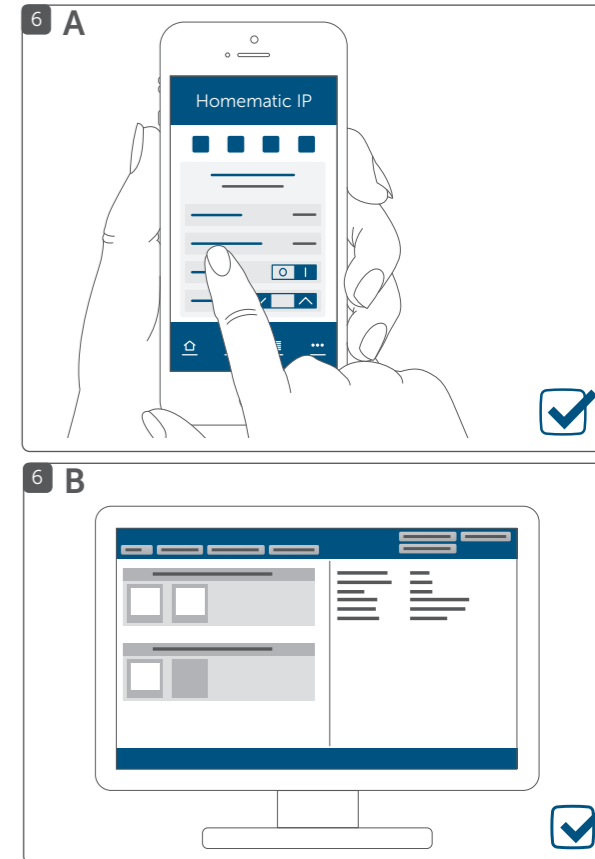


* Zaučení zařízení HmIP / Zarejestruj urządzenie HmIP /
Zaučenje zariadenia HmIP

Nastavení systému: / Ustawienia systemowe: / Nastavenie systému:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) /
Jednostka centralna Homematic IP (cloud) /
Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 /
Homematic IP Jednostka sterująca CCU2/CCU3 /
Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3





Funkce

Toto zařízení je součástí **systemu chytré domácnosti Home-matic IP** a komunikuje prostřednictvím bezdrátového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze konfigurovat a ovládat pohodlně a individuálně pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Případně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

Homematic IP Siréna vnitřní je určena pro vnitřní použití a poskytuje spolehlivou akustickou a vizuální signalizaci v případě poplachu, spuštěného např. Homematic IP detektorem pohybu. Poplach se deaktivuje prostřednictvím připojených zařízení Homematic IP nebo pomocí aplikace Homematic IP.

Při aktivaci vydává integrovaný reproduktor akustický signál s úrovní vyšší než 90 dB. Můžete si vybrat z několika různých tónů signálu. Dvě výkonná červená signalizační světla LED navíc zajišťují vizuální signalizaci a tím i včasné varování v případě poplachu.

Bateriově napájenou poplašnou sirénu lze díky dodávaným šroubům a hmoždinkám snadno a flexibilně namontovat na stěnu nebo strop pomocí dodávané montážní desky.

Díky sabotážnímu kontaktu proti krádeži budete prostřednictvím aplikace okamžitě informováni, pokud dojde k demontáži poplašné sirény.

Všechny technické dokumenty a aktualizace najdete vždy na adrese www.safehome-matic.com

Poznámky k provozu

Zvuk sirény je velmi hlasitý a může poškodit Váš sluch. V případě akustického poplachu se držte v dostatečně vzdálenosti od sirény a chráňte si sluch!

Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících potrubních vedení.

Dodržujte správnou polaritu baterií. **Pozor!** Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií. Nahradte pouze stejným nebo rovnocenným typem. Baterie se nikdy nesmí nabíjet. Baterie nevhazujte do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Baterie nezkratujte.

Používejte pouze alkalické nebo lithiové baterie. Seznam doporučených značek baterií najdete na www.safehome-matic.com. Použitím jiných značek a typů baterií než je uvedeno, můžete poškodit své zařízení nebo zkrátit jeho životnost a tím i přijít o záruku.

POZOR! Při manipulaci s vytečenými bateriemi se vyhněte kontaktu s pokožkou a očima! Při odstraňování vytečených baterií a zbytků přístroje používejte vhodné ochranné rukavice! V případě kontaktu s pokožkou ji opláchněte velkým množstvím vody!

Používejte pouze alkalické nebo lithiové baterie. Seznam doporučených značek baterií najdete na www.safehome-matic.com. Použitím jiných značek a typů baterií než je uvedeno, můžete poškodit své zařízení nebo zkrátit jeho životnost a tím i přijít o záruku.

Technické údaje/ Dane techniczne / Technické údaje

CZ	PL
Zkrácený název	Nazwa produktu
Napájecí napětí	Napięcie zasilania
Odběr proudu (max.)	Obecne zużycie
Životnost baterií v letech (dle typu)	Żywotność baterii
Stupeň krytí	Stopień ochrony
Stupeň znečištění	Stopień zanieczyszczenia
Provozní teplota okolí	Temperatura otoczenia
Rozměry (ØxV)	Wymiary (ØxV)
Hmotnost (včetně baterie)	Waga (z bateriami)
Rádiová frekvence	Częstotliwość radiowa
Max. rádiový přenosový výkon	Max. moc nadawcza radia
Kategorie přijímače	Kategoria odbiornika
Bezdrátový dosah (v otevřeném prostoru)	Zasięg sieci bezprzewodowej (w otwartej przestrzeni)
Pracovní cyklus	Cykl pracy

Pokyny k montáži do zápusné krabice

V zápusné krabici nesmí být žádné obnažené konce vodičů.

Pokud montáž zařízení vyžaduje změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. prodloužení nebo přemostění vypínačů a zásuvek) nebo do rozvodu nízkého napětí, je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

Nesprávná montáž může ohrozit váš život i životy uživatelů elektrického systému. Při nesprávné montáži hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obratťe se na zkušeného elektrikáře. ***

UPOZORNĚNÍ! Montáž smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi! *

*Montáž vyžaduje odbornou znalost následujícího:

"5 bezpečnostních pravidel": odpojit od napájení; zajistit proti opětovnému zapojení; zkontrolovte, že je zařízení bez přítunu energie; uzemnit; zakryjte nebo izolujte okolní komponenty pod napětím;

Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a v případě potřeby osobních ochranných prostředků;

Vyhodnocení výsledků měření;

Výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění podmínek k odpojení;

Stupeň krytí IP;

Montáž elektroinstalačního materiálu;

Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Prohlášení o shodě

Společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, tímto prohlašuje, že rádiový systém Homematic IP HmIP-ASiR-2 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.safehome-matic.com



Funkcjonować

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** komunikujące pomocą protokołu bezprzewodowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia w systemie można wygodnie i indywidualnie konfigurować i obsługiwać za pomocą smartfona, korzystając z aplikacji Homematic IP. Alternatywnie można obsługiwać urządzenia Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje na temat zakresu funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Syrena wewnętrzna Homematic IP przeznaczona jest do użytku w pomieszczeniach i zapewnia niezawodną sygnalizację akustyczną i wizualną w przypadku alarmu wywołanego np. przez czujnik ruchu Homematic IP. Alarm jest dezaktywowany przez podłączone urządzenia Homematic IP lub przez aplikację Homematic IP.

Po aktywacji zintegrowany głośnik emituje sygnał akustyczny o poziomie wyższym niż 90 dB. Możesz wybierać spośród kilku różnych tonów sygnału. Ponadto dwie mocne czerwone diody sygnalizacyjne LED zapewniają sygnalizację wizualną, a tym samym wczesne ostrzeżenie w przypadku alarmu.

Dzięki dotychczasowym wkrętom i kotkom, syrenę alarmową zasilaną bateryjnie można łatwo i elastycznie zamontować na ścianie lub suficie za pomocą dotychczasowej płyty montażowej.

Dzięki antykradzieżowemu stykowi sabotażowemu użytkownik jest natychmiast informowany za pośrednictwem aplikacji o zdemontowaniu syreny alarmowej.

Wszystkie dokumenty techniczne i aktualizacje można zawsze znaleźć na stronie www.safehome-matic.com

Uwagi dotyczące obsługi

Dźwięk syreny jest bardzo głośny i może uszkodzić słuch. W przypadku alarmu akustycznego należy trzymać się z daleka od syreny i chronić swój słuch!

Wybierając miejsce instalacji, należy zwrócić uwagę na linie kabli elektrycznych i istniejące rurociągi.

UWAGA! W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko eksplozji. Wymieniać tylko na urządzenia tego samego lub odpowiedniego typu. Nigdy nie należy łaďować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie należy wystawiać baterii na działanie nadmiernego ciepła. Nie należy robić zwarcia w bateriach. Istnieje ryzyko wybuchu!

Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych lub litowych. Listę zalecanych marek baterii można znaleźć na stronie www.safehome-matic.com. Używanie baterii innych marek i typów niż wymienione może spowodować uszkodzenie urządzenia lub skrócić jego żywotność, a także unieważnić gwarancję.

UWAGA! Unikać kontaktu ze skórą i oczami podczas pracy z wyciekającymi bateriami! Podczas usuwania rozsypanych baterii i pozostałości z urządzenia należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! W przypadku kontaktu ze skórą, spłukać dużą ilością wody!

Uwagi dotyczące montażu do puszki podtynkowej

W puszce podtynkowej nie mogą znajdować się odsonięte końce przewodów.

Jeżeli instalacja urządzenia wymaga zmian lub ingerencji w instalację elektryczną w domu (np. przedłużenie lub zmostkowanie wyłączników i gniazdek) lub w instalację niskonapięciową, należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa:

Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla twojego życia i osób korzystających z instalacji elektrycznej. Nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne szkody materialne, np. pożar. Możesz być osobiście odpowiedzialny za obrażenia ciała i szkody materialne. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem.**

OSTRZEŻENIE! Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie elektryki! *

* Montaż wymaga fachowej wiedzy w zakresie:

"5 zasad bezpieczeństwa": odłączyć od zasilania; zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem; sprawdzić, czy urządzenie jest wolne od zasilania; uziemić; przykryć lub odizolować pobliskie elementy pod napięciem;

Dobór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych oraz, w razie potrzeby, środków ochrony indywidualnej;Vyhodnocení výsledků měření;

Ocena wyników pomiarów;

Dobór materiałów do wykonania okablowania w celu zapewnienia warunków do odłączenia;

Stopień ochrony IP;

Instalacja przewodów;

Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki podłączenia (uziemienie konwencjonalne, uziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki itp."5 zasad bezpieczeństwa": odłączyć

Deklaracja zgodności

Firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, niniejszym oświadcza, że system radiowy Homematic IP HmIP-ASiR-2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.safehome-matic.com



Funkcie

Toto zariadenie je súčasťou **systemu múdrej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom bezdrôtového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné konfigurovať a ovládať pohodlne a individuálne pomocou múdreho telefónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Prípadne máte možnosť prevádzkovať zariadenie Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Poplašná siréna patriaca k systému Homematic IP je vhodná pre hlasitý a znateľný poplach vo vnútri aj mimo domu. Poplach spúšťa vizuálny a/alebo akustický signál a je aktivovaný napríklad v prípade neoprávneného vniknutia do domu v spojení s okenným a dverným kontaktom alebo Homematic IP detektorom pohybu.

Akustický alarm je spustený dvoma hlasnými piezoelektrickými reproduktormi s hlasitosťou 100dB (vo vzdialenosti 1m). Päť červených LED diód (zábleskové a signálne svetlá) zaisťuje vizuálnu signalizáciu viditeľnú z veľkej vzdialenosti. Výkonný solárny článok v kombinácii s dobíjacim NiMH akumulátorom zaisťujú spoľahlivé a sebaštacné napájanie. V prípade potreby je možné batériu dobiť prostredníctvom integrovanej zásuvky USB.

Vďaka dodávanému montážnemu materiálu a rádiovéj komunikácii je možné zariadenie flexibilne namontovať mimo priamy dosah potenciálneho zlodēja. Dodatočné zabezpečenie zaisťuje sabotážny kontakt, ktorý reaguje v prípade neoprávnenej manipulácie alebo demontáže.

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našich webových stránkach www.safehome-matic.com

Poznámky k prevádzke

Zvuk sirény je veľmi hlasný a môže poškodiť Váš sluch. V prípade akustického poplachu sa držte v dostatočnej vzdialenosti od sirény a chráňte si sluch!

Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcim potrubným vedeniam.

POZOR! Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Nahradzujte ich iba rovnakým alebo rovnocenným typom. Batérie sa nikdy nesmú nabíjať. Batérie nevhadzujte do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Batérie neskratujte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

Používajte iba alkalické alebo litiové batérie. Zoznam odporúčaných značiek batérií nájdete na www.safehome-matic.com. Použitím iných značiek a typov batérií než je uvedené, môžete poškodiť svoje zariadenie alebo skrátiť jeho životnosť a tým aj prísť o záruku.

POZOR! Pri manipulácii s vytečenými batériami sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami! Pri odstraňovaní vytečených batérií a zvyškov prístroja používajte vhodné ochranné rukavice! V prípade kontaktu s pokožkou ju opláchnite veľkým množstvom vody!!

Pokyny k montáži do záпустnej krabice

V záпустnej krabici nesmú byť žiadne obnažené konce vodičov.

Pokiaľ montáž zariadenia vyžaduje zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. predĺženie alebo premostenie vypínačov a zásuviek) alebo do rozvodu nízkeho napätia, je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

Nesprávna montáž môže ohroziť váš život aj životy používateľov elektrického systému. Pri nesprávnej montáži hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Môžete niesť osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. Obráťte sa na skúseného elektrikára.

UPOZORNENIE! Montáž smú vykonávať iba osoby so zodpovedajúcimi elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami! *

* Montáž vyžaduje odbornú znalosť nasledujúceho:

"5 ezpečnostných pravidiel": odpojiť od napájania; zaistiť proti opätovnému zapojeniu; skontrolujte, že je zariadenie bez prítunu energie; uzemniť; zakryte alebo izolujte okolité komponenty pod napätím;

Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a v prípade potreby osobných ochranných prostriedkov;

Vyhodnotenie výsledkov meraní;

Výber elektroinstalačného materiálu pre zaistenie podmienok na odpojenie;

Stupeň krytia IP;

Montáž elektroinštalačného materiálu;

Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické uzemnenie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Vyhľadzenie o zhode

Spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, týmto vyhlasuje, že rádiový systém Homematic IP HmIP-ASiR-2 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.safehome-matic.com